

Рекомендации и методы для изучения новых языков

- [Как учить новые слова?](#)
- [Изучение нового языка](#)
- [Как учить произношение](#)
- [Матричный метод Замяткина](#)
- [Изучение языков во сне](#)
- [Продвинутый метод запоминания слов](#)
- [Практика языка с помощью монологов](#)
- [Незаmysловатая методика обогащения словарного запаса](#)
- [Метод языкового трансфера](#)
- [Техники изучения иностранного языка, которые работают](#)
- [Улучшаем свой разговорный английский с помощью нейросети](#)

Как учить новые слова?

Как не надо учить слова.

Никогда не учите слова вне контекста, никогда не составляйте списков и не заучивайте их наизусть, забудьте про дуолинго и подобные приложения, все эти методы крайне мало эффективны и даже контрпродуктивны, и вот почему:

-Вы не запомните слова, которые вам не пригодятся. Даже не пытайтесь учить названия животных или мебели, вы забудете это на следующую неделю.

-Все эти приложения и списки чаще всего дают бесполезные слова. В повседневной речи такие слова, как "часто", "не особо", "учить" и "капец" встречаются постоянно, именно такого рода слова вам и нужны как новичку, а не то, как сказать "бегемот".

-Слова вырваны из контекста. Это относится скорее к спискам слов и подобным им приложениям. Без контекста вы не поймете, как это слово употреблять, где, в каких выражениях и формах, а также не поймете и его оттенка (разговорное, литературное, унизительное, поэтическое и т.д.)

-Изучение слов таким методом - это теория, а нам нужен навык, поэтому вспоминать выученные таким образом слова во время разговора будет сложно, они не будут сами приходить на язык.

Как же надо учить слова:

Ну, вообще это очень просто, вы просто много слушаете/говорите и переводите все незнакомые слова. Таким образом, вы будете учить только те слова, которые реально вам нужны, которые чаще всего попадают в устной речи и всегда в контексте.

Мы недооцениваем наш мозг. На самом деле, его функция анализировать язык и осваивать его, как это делают дети, никуда не делась, только разве что ослабла. Именно поэтому так важно много слушать. Ваш мозг самостоятельно будет анализировать услышанное, находить в этом закономерности и таким образом учить язык: грамматические конструкции и грамматику в целом, слова, их смысловые оттенки, разного рода выражения, интонацию и произношение. Многие слова вы вообще выучите из контекста, сами того не заметив. Вы будете бессознательно повторять за носителями, и в итоге, слова будут сами выходить из вашего рта в нужной ситуации

Автор заметки: Profi_GMan#3984

Изучение нового языка

Как учить языки, с чего начать (Пока напишу вкратце)

1) Определитесь с вашей целью. Скорее всего, ваша задача - научиться говорить и понимать, соответственно на развитие этих навыков вы и должны тратить все ваше время.

2) Выберите один диалект языка, если их несколько. В языках, где есть какой-то стандартный, официальный диалект, учите именно его. Тогда вас будут понимать все, а не только говорящие одного диалекта. Если оф. диалектов несколько (как в английском - американский, британский и др.), то выберите тот, который вам просто нравится. Учите только один диалект и говорите только на одном, но слушайте все.

3) Начните с базовой грамматики. Изучите только основные правила без особых подробностей и без исключений: только основные времена, общую структуру предложения и т.д. После каждой темы **очень много** практикуйтесь. Помните, что грамматика - это факты, а вам нужны умения. Учить грамматику без практики - это как учиться ездить на велосипеде по книжкам. Изучили новое время - составьте с ним 20 разных предложений, изучили местоимения - сделайте и с ними то же самое. В идеале, у вас должен быть знакомый носитель языка, которому вы сможете писать эти предложения. После изучения прошедшего времени, вы можете рассказать ему например, что вы сегодня делали и т.п

4) Практикуйтесь с самого начала, практикуйтесь все время. Как я уже сказал, языки - это не знание, это **навык**, и чтобы ваш мозг приобрел этот навык, чтобы вся изученная теория перешла в бессознательную способность говорить и понимать, вы должны говорить и слушать, и только так! Сколько бы времени вы не учили грамматику, слова (которые отдельно учить вообще не стоит, напишу об этом потом), вы не начнете понимать и говорить без практики. -Найдите на Ютубе каналы с видео для начинающих и слушайте каждый день. Переводите все незнакомые слова, пересматривайте одно и то же видео по несколько раз, с субтитрами и без. Не берите слишком сложных видео, в начале вам нужны именно медленные видео для начинающих. Если вы будете слушать носителей, которые говорят со скоростью света, и не будете ничего понимать, это будет бесполезно. -Когда у вас уже будет хоть какой-то уровень знания языка, начинайте говорить, чем раньше, тем лучше. Это можно сделать на разных серверах дискорда, посвященных изучению языков (потом скину). Сначала вам будет очень и очень сложно, каждая фраза будет состояться с трудом, а ответы людей вам будут непонятны, но не теряйте мотивацию, так как потихоньку будет все легче и легче, пока в какой-то момент вы не поймете, что свободно управляетесь этим языком. Как сказал итальянский полиглот Luca Lampariello, "учите теорию максимум 20% времени, остальное время тратьте на практику"

Автор заметки: Profi GMan#3984

Как учить произношение

1. Как учить произношение?

-Очень много слушайте, это главное. Ваш мозг потихоньку начнет повторять произношение носителей, и оно само будет улучшаться

-Слушайте и повторяйте каждое слово. Этот метод очень эффективен, но занимает больше времени. Найдите видео или подкасты для начинающих, где темп речи очень медленный, чтобы успевать расслышать слова, и просто повторяйте каждое слово. Старайтесь копировать произношение и интонацию носителей.

-Ну и метод для тех, кто решил говорить, как носитель языка (да, это возможно, у меня получилось!): Отработайте вышеописанным способом каждый звук этого языка. Этот метод не для начинающих, и он занимает очень много времени, но если вы уделите ему достаточно времени (2 месяца каждодневной часовой практики, например), вы сможете говорить с **идеальным** произношением, так что люди будут думать, что вы носитель языка. Пример с английским: вы решили выучить звук [o:] как в слове "sure" в британском английском. Вы можете купить курс, где будет уже все на блюдецке, либо же:

1) Найдите бесплатные видео, где **носитель языка** объясняет произношение этого звука, повторяйте за ним раз 30. Смотрите на положение рта, языка, копируйте их. Можно также записать себя и сравнивать запись с носителями. Для самых упорных: можете прочитать описание этого звука и фонетики в целом в Википедии, найдите статью "[язык] phonology", и там все будет подробно описано, но научным языком.

Такая статья для английского: https://en.wikipedia.org/wiki/English_phonology

2) Найдите кучу слов с этим звуком и послушайте их произношение. Вы можете либо использовать сайты с аудиозаписями от носителей (ниже дам ссылки), либо попросить носителя языка произнести эти слова на запись (должно быть медленно и отчетливо). И, соответственно, повторяйте эти слова за носителями, пока не почувствуете, что вы идеально их произносите (edited)

3) Попросите носителей исправлять ваши ошибки произношения. Имейте в виду, что в английском "pronunciation" понимается скорее как "правильное прочтение слов", поэтому надо говорить "accent", то есть произношение конкретных звуков правильно.

4) Очень хорошо использовать аудиокниги и подкасты. Слушайте и читайте текст одновременно, можете еще повторять Хорошее приложение с аудиокнигами (в том числе, для полных новичков) - Beelinguapp, в интернете есть крякнутая версия.

Сайты, где можно послушать произношение слов:

1) <https://forvo.com/>

2) <https://youglish.com/> (ищет отрывки из видео на ютубе с искомым словом)

3) <https://www.wiktionary.org/> - не всегда есть аудиозаписи, но зато есть транскрипция, значение слова, этимология, описано, как произносится слово в разных диалектах

Автор заметки: Profi_GMan#3984

Матричный метод Замяткина

Это матричные диалоги по методике *Николая Замяткина*.

Диалоги легкие - 15-20 секундные диалоги зациклены до 15-17 минут. Фактически они рассчитаны не на набор словарного запаса, а на **образования рефлекса - новой привычки**.

С ними нужно заниматься так:

- слушать диалог при этом ведя по тексту взглядом
- повторять достаточно и выучить диалог наизусть
- читать диалог вслух по несколько десятков раз (тренировка мышц речи для нового языка)

Автор утверждает, что так человек сможет на автомате строить предложения и разговаривать.

Метод я узнала лет 13 назад из книги "Вас невозможно научить иностранному языку". Тогда занималась недолго и заметила улучшение аудирования. Вот только недавно возобновила на лайте - слушаю во время прогулок. Даже так эффект есть - *я стала лучше разбирать слова в простых песнях, понимать на слух простые тексты, запоминать простые фразы и иногда даже построить предложения на автомате* (без подумать-перевести-сказать).

Посмотри сайт: <https://zamyatkin.com/> и почитай немного.

Автор заметки: Nadisha

Изучение языков во сне

Наткнулась недавно на забавную идею изучения языков во сне. Кто-то считает данный метод эффективным? К сожалению, выспаться куда лучше в тишине, но так заманчиво звучит мысль, например, [выучить китайский](#), [немецкий](#) или [французский](#), спя

Вот, что по этому поводу говорит [исследование 2020 года](#):

Can information that is processed during sleep influence awake behavior? Recent research demonstrates that learning during sleep is possible, but that sleep-learning invariably produces memory traces that are consciously inaccessible in the awake state. Thus, sleep-learning can likely exert implicit, but not explicit, influences on awake behavior.

Автор заметки: Marry (Мария)

Продвинутый метод запоминания слов

Анки использует метод Лейтнера, это база, здесь мало что можно поменять.

От себя я бы лишь посоветовал бы не учить кучу слов просто что бы у тебя была в голове куча слов. Я так делал, потому что не знал как иначе, толку конечно не было, слова быстро забывались. Сейчас же мой метод таков:

- **Читаю на языке**

Здесь важно просто побольше читать, переводить все, что интуитивно не понятно, но **не заучивай все**

- **Выписываю часто встречаемые слова**

Часто встречаемые это буквально раза 3-4, или моменты когда понимаешь, что это очевидно полезное слово

- **Провожу работу над словами**

Только те слова, которые я выписал как особенно полезные и часто встречаемые.

Сама работа непосредственно заключается в:

1. Прочитал несколько раз слово, ознакомился с его формами.
2. Убедился в значении слова **в толковом словаре**, с фокусом на самые популярные значения слова (важно использовать англо-английский словарь (если учишь английский) переводчик тоже можно, но **не без словаря**)
3. Пишу ≈5-7 предложений со словом **на родном языке** в переводчик (на B1-B2 он переведет всяко лучше. Я использую DeepL или ChatGPT) В идеале конечно задействовать максимально разные формы слова, времени, настроения, коннотации и пр. аспектов, это бывает сложно, поэтому можно попросить помощи у chatGPT
4. Поиск синонимов Для лучшего запоминания слова, и на случай, если посчитал это слова полезным, а оно оказалось не очень часто употребляемым, важно знать также более простое слово.
5. Придумываю что-то, на что похоже это слово, будь то другое слово этого языка, родного

языка, какое-то событие, цвет, рифма к слову.... Не важно что, но важно что бы это было

6. Записываю наилучшие варианты своих предложений в Анки

7. Перелистываю Анки каждое утро

Суть взята с ютуба **Evgeny Eroshev**, не для низкого уровня языка

Суть подхода в том, что бы уметь слово непосредственно использовать в беглой речи. Сначала ты его более менее так себе, но уже знаешь через книгу, у тебя оно в пассивном словарном запасе, потом через работу со словом оно попадает в активный, далее просто закрепляешь. Ясное дело, что после всего хорошо бы это слово использовать

Всем делом я занимаюсь вечером, и повторяю утром
(не могу найти исследование по преимуществу учения на ночь, если кто-то скинет - обновлю)

Тупое зубрение слова может иметь смысл, если ты уже долгое время не можешь запомнить слово, оно как на языке вертится, а вспомнить не можешь, моменты, когда слово больше похоже на занозу... В таких случаях да, можешь просто взять и заучить его, но это исключение, в остальном же зубрежка никогда не сказывалась на мне хорошо

В день у меня это 2-3 слова, я считаю, что больше не нужно, прочая часть мелочных слов набирается в процессе чтения (если читаешь относительно много, конечно)

Автор заметки: illiaprtk

Практика языка с ПОМОЩЬЮ МОНОЛОГОВ

Добрый день, я обычно агитирую за практику языка через монологи, поэтому предложу свои мысли:

1. Введение ограничения по времени с повышением уровня. Хорошо говорить хорошо, но если получается доходчиво выразить свою мысль за, например, 5 минут - это ещё лучше. На начальных этапах я не делала бы так, но ваш уровень будет расти, и станет возможным реализовать это очень скоро.
2. Практика описания картины - неплохой метод развить речь. Передний, задний план, выражения лиц людей, их настроение, поведение. Со временем вы можете описать мельчайшие детали.
3. Запись своих монологов на диктофон, разбор сказанного после завершения речи. Помогает видеть ошибки
4. Ведение перечня допущенных неправильных произношений, забытых грамматических конструкций
5. *Изучайте как можно больше синонимов.* Необязательно знать их перевод, главное - понять эмоциональную окраску и контекст. Это здорово расширяет словарный запас, так что, если вы забудете слово 'huge', у вас будет всё ещё 5-10 слов 'про запас', чтобы выразить это)
6. Думать на английском. Назовём это level up'ом, но на деле это далеко не так сложно. Своеобразная форма монолога, по сути, просто внутреннее озвучивание всего, что вы видите, слышите, чувствуете

Автор сообщения: Marry (Мария)

Дополнение

В изучении *синонимов* вам может помочь банальное приложение Гугла.

Просто напишите в поиске: **"define [your word]"** и нажмите сверху справа на колокольчик, чтобы каждый день вам приходило уведомление на define нового слова.

Помимо самого define, гугл предлагает посмотреть частоту употребления этого слова на хронологическом графике, что вообще полный прикоп.

А в конце он предложит выбрать вам синонимы и антонимы, чтобы вы точно закрепили значение слова



define popularly



Synonym

In a sentence

Images

Videos

Dictionary



Definitions from [Oxford Languages](#) · [Learn more](#)

Search for a word



pop·u·lar·ly

/ˈpäpyälərlē/

adverb

adverb: **popularly**

by many or most people; generally.

"advancing age is popularly associated with a declining capacity for work"

Автор сообщения: srbrncv

Незамысловатая методика обогащения словарного запаса

Еще в августе я обещал поделиться своей техникой обогащения словарного запаса на иностранном языке, после того как протестирую её. Теперь я готов ею поделиться.

Прежде всего рекомендую закреплять этой техникой те слова, которые Вам кажутся необычными или сложными. Хотя я использую ее для обогащения словарного запаса на иностранном языке, она вполне подходит и для обогащения своего родного языка.

Поскольку техника направлена сугубо на обогащение словарного запаса, Вам требуется уже иметь понимание о грамматике и базовый словарный запас, если речь об иностранном языке, так как суть сводится к сочинению предложений.

Шаг 1. Обязательно выполняйте все письменно. Когда мы пишем рукой на бумаге, слова лучше закрепятся на нейронном уровне.

Шаг 2. Найдите слово, которое хотите освоить, в словаре, и изучите его смысл, полностью поняв, что оно обозначает и в каких контекстах используется.

Шаг 3. Письменно сочините 50 предложений с этим словом. Нет ограничений по времени, длине предложений и теме. Самое главное это чтобы вы полностью понимали смысл каждой сочиняемой фразы.

После того, как 50 предложений записано, слово должно закрепиться. У меня не получается забыть слова которые я закрепил таким образом. Желаю, чтобы и у вас не получалось.

Чтобы усилить закрепление можно выполнять это перед сном.

Автор заметки: Augustin

Метод языкового трансфера

Есть проект построенный на объяснении языка через другой язык.

Слушал в свое время испанский, рассказывали, что если знаешь английский, то у тебя уже есть большой запас слов. К примеру correct - correctamente, legal - legalmente, revolution - revolución и тд.

Берется группа слов на английском и объясняется как из нее получить слова на испанском.

Проект бесплатный: <https://www.languagetransfer.org/free-courses-1>

Автор **заметки**: marki

Техники изучения иностранного языка, которые работают

Язык — это одежда разума, который, при смене, изменяет и мироощущение, и эстетическое восприятие.

Я люблю знать разные языки. И эта любовь, эта **страсть есть то, что усиливает способность обучаться языкам.**

Если Вам не только необходим язык, но он Вами еще и любим, как и все, что с ним связано — от культуры до истории, то Вы изучите его быстрее, достигнув пластичности, которая порождается искреннем, детским любопытством.

Я знаю почти 6 языков, 4 из которых -- свободно.

Вот мой **инструментарий для лингвистических прорывов:**

□ Освоение азов грамматики с помощью грамотного репетитора, который работает на результат.

□ Освоение основных глаголов из которых можно составить большинство выражений (“быть, иметь, взять, идти, принять, делать”)

□ Освоение универсальных выражений, которые помогут обучаться в процессе общения и узнавать значение новых слов: “Как сказать X? Что такое X? Как произносить X?”

□ Использование языка/Практика.

“What you don’t use, you loose” — “То, что не используешь, теряешь” Использовать язык можно различными путями, самый действенный из которых — живое общение с носителями, при условии что Вы уже освоили элементарную грамматику. Чтобы максимизировать результат, попросите собеседника корректировать Ваши ошибки, а также знайте как вопрошать о значении того или иного слова. В идеале подобный живой носитель языка не должен знать Ваш родной или другой привычный язык.

Другие варианты использования: потребление контента на нужном языке, общение текстом, письменная рефлексия (при оптимальном словарном запасе)

□ Использование ChatGPT.

ChatGPT и подобные нейросети это самый доступный и действенный вариант для практики путем общения текстом. Если Вы кое-как уже умеете формулировать мысли на нужном

языке, то общайтесь с CGPT на любимые темы и просите корректировать ошибки. Если еще не вполне способны формулировать свои мысли, просите его написать небольшую, познавательную, статью на интересную Вам тему и которая соответствует Вашему уровню. Затем старайтесь задавать вопросы или уточнять незнакомые слова.

□□Наконец, самый важный аспект в деле изучения языков уже был описан в самом посте — это искренний интерес, страстное желание и любовь к языку. Пластичность повышается тогда, когда Вы изучаете то, что нравится.

Чтобы привыкнуть к языку следует использовать его как можно больше и чаще. Для этого можно, скажем, начать планировать свои дела на нужном языке, или завести отдельный дневник на этом языке.

Дополнение:

Мощнейшая техника для обогащения словарного запаса.

Важно стараться не переводить слова и выражения на знакомый язык и не воспринимать один язык через призму другого. Если желаете узнать значение незнакомого слова то пользуйтесь онлайн словарем, где определение слову дается на том же языке (вот пример такого онлайн словаря <https://dictionary.cambridge.org/>). Для быстрого поиска значений незнакомых слов на английском я просто пишу два слова в гугл:
[незнакомое слово] means

Помимо этого есть незамысловатая но гарантированно действенная техника закрепления новых слов, однако для этого следует уже обладать кое-каким базовым словарным запасом.

Техника следующая:

1. Ознакомиться со значением нового слова из словаря и с примерами предложений с этим словом.
2. Убедиться, что поняли слово и контексты его употребления на 100%.
3. Взять лист бумаги и от руки написать от 30 предложений любой длины и содержания с этим словом. Самое главное — чтобы была связность смысла и чтобы Вы писали такие предложение, в правильность которых скорее уверены чем нет.

Я писал по 50 предложений, и после этого слова навсегда оставались в арсенале (я не могу забыть их даже при всем желании)

Автор **заметки:** Augustin

Дополнение к инструментарию для изучения языков□□

За последние месяцы я на практике убедился в абсолютной действенности простой дисциплины.

Вот как это можно использовать чтобы освоить новый язык:

- Найдите небольшое, упрощенное но содержательное пособие по азам грамматики нужного языка. Желательно чтобы в пособии были и примеры фраз, а не только абстрактные правила. Читайте это пособие по 15-20 минут в день в течении долгого времени. Важно делать это в качестве самого минимума, но обязательно ежедневно. Это должно войти в привычку. После того как пособие закончено, но Вы чувствуете что не вся грамматика освоена, начинайте спокойно читать заново уделяя все также минимум времени в день. Не пытайтесь сразу вызубрить все оттуда, читайте легко непринужденно, как если бы читали любую другую познавательную книгу. Подобная сфокусированность на одном пособии позволит выжать из него максимальную пользу.

- Если Вы уже знаете азы грамматики, найдите несложные видеоматериалы на нужном языке, и уделяйте им от 10-15 минут каждый день (просто смотрите и слушайте, вникайте и схватывайте произношение, интонации и слова). Это могут быть мультфильмы для детей, сериалы или специальные видеокурсы (в случае с французским я смотрю гениальный и уникальный обучающий сериал French in Action, но для других языков таких не находил). На этапе когда большая часть того, что говорится, Вам вполне понятна, начинайте попытки подражать чужой речи.

Эти стратегии позволяют как минимум начать понимать язык, а как максимум заговорить на нем (все зависит от Вашей пластичности), с помощью простой дисциплины, выдержанной сквозь время, постоянство и терпение.

Автор **заметки:** Augustin

Улучшаем свой разговорный английский с помощью нейросети

Советую попробовать приложение **Univerbal** в Google Play, простой диалог с нейронкой на различные темы (там в начале узнают твой уровень английского, и на основе него уже генерится сложность диалога), в самом приложении есть страница с твоим прогрессом, где отмечена последовательность прохождения разных тем, также имеется анализ твоих ошибок во время диалога, в общем крутая штука.

Автор **заметки:** wowew